

*Handwritten signatures and stamps:*  
ETIKA ETA IKERKUNTZA KLINIKOKO BATZORDEA (EIKB)  
COMITÉ DE ÉTICA E INVESTIGACIÓN CLÍNICA (CEIC)

**AZTERLANA DELA-ETA, HISTORIA KLINIKOAK IKUSTEKO ESKAERA**  
**SOLICITUD DE REVISIÓN DE HISTORIAS CLÍNICAS PARA ESTUDIO**

Azterlanaren helburua: .....

Objetivo del estudio:.....

*Estudio de infección por citomegalovirus en pacientes con colitis ulcerosa. Repercusión en la evolución clínica y necesidad de cirugía.*

Eskatu beharreko historia-zenbakiak: .....

Número de historias a solicitar: 50

Arduraduna: .....

Responsable: *Carmen María Villafraña*

Zerbitzua: .....

Servicio: *Ap. Digestivo*

Elkargokide-zk.: .....

Nº de colegiado: *2855*

1. Pertsona orok du bere osasunari buruzko datuen izaera konfidentziala errespetatzeko eskubidea.

1. Toda persona tiene derecho a que se respete el carácter confidencial de los datos referentes a su salud.

41/2002 Legearen 7. artikuluko 1. atala. Legeak pazienteen autonomia eta osasunari buruzko informazioaren eta dokumentazioaren arloko eskubideak eta betebeharrak arautzen ditu.

Artículo 7, apartado 1 de la Ley 41/2002, reguladora de la autonomía del paciente y de derechos y obligaciones en materia de información y documentación clínica.

2. Dagozkien funtzioak betetzean, historia klinikoko datuetarako sarbidea duten pertsonak datuok isilean gordetzeko obligazioa dute.

2. El personal que accede a los datos de la Historia Clínica en el ejercicio de sus funciones queda sujeto al deber de secreto.

41/2002 Legearen 16. artikuluko 6. atala.

Artículo 16, apartado 6 de la Ley 41/2002.

3. Helburu judizialak, epidemiologikoak edo osasun publikokoaren, ikerkuntzaren edo irakaskuntzaren arloko helburuak direla-eta, historia klinikoa kontsultatu ahal izateko, pazientearen identifikazio pertsonaleko datuak izaera klinikoko datuetatik bereizi beharko dira

3. El acceso a la Historia Clínica con fines judiciales, epidemiológicos, de salud pública, de investigación o de docencia obliga a preservar los datos de identificación del paciente separados de los de carácter clínico-asistencial.

41/2002 Legearen 16. artikuluko 3. Atala.

Artículo 16, apartado 3 de la Ley 41/2002.

4. Irakaskuntza- edo ikerkuntza-helburuak direla-eta, historia klinikoetatik lortutako informazioa erabiltzean, ateratako datuak ezingo dira inoiz identifikatu dagozkien pertsonekin, bereziki, azterlanei eta argitalpenei dagokienez.

4. La información obtenida de la consulta a las Historias Clínicas con fines de docencia o investigación deberá de utilizarse de forma que no sea posible la identificación entre los datos extraídos y las personas de quienes proceden, especialmente en lo que se refiere a la elaboración de trabajos y publicaciones.

Capítulo 5, punto 7, del Reglamento de Uso de la Historia Clínica. Hospital de Basurto.

Historia Klinikoa Erabiltzeko Araudiaren 5. kapituluko 7. puntua (Basurto Ospitalea)

Artículo 16, apartado 2, del Decreto 38/2012, de 13 de marzo, sobre Historia Clínica... (B.O.P.V.).

Azaroaren 25eko 272/1986 Dekretuaren 7. artikuluko b atala (EHAA)

5. Arau-urratze larritzat hartzen da pertsonen konfidentzialtasuna eta intimitatea garantizatzeko betebeharra ez betetzea.

5. Se considera infracción grave el incumplimiento del deber de garantizar la confidencialidad y la intimidad de las personas.

Euskadiko Antolamendu Sanitarioari buruzko Ekainaren 26ko 8/1997 Legearen 36. artikuluko 3b atala.

Artículo 36, apartado 3b de la Ley 8/1997, de 28 de marzo, de Ordenación Sanitaria de Euskadi,

Data eta sinadura:

Fecha y firma:

Bi ale aurkeztu: (Izaskun Basurto. Ikerkuntza Klinikoko buruzko Batzorde Etikoen idazkaria. Ikerkuntza-unitatea. Jado Pabiloia, 4. solairua).

Entregar por duplicado a: (Izaskun Basurto, Secretaria del CEIC. Unidad de Investigación. Pab. Jado 4ª planta).

6. Zigilatutako kopia bat itzulikoa da, interesatuak Artxiboan aurkezteko, eta eskatutako historietan sartu ahal izateko.

6. Se devolverá una de las copias selladas, para poder ser entregada por el interesado en Archivo y acceder así a las historias solicitadas.

*Handwritten signature and date:*  
*H. Villet (18/2/19)*